

W.E.L.L. – L'elettronica in inglese: un esempio riuscito di sinergia didattica

L'acronimo sta per "Web ELectronics Learning" e cioè insegnamento dell'elettronica attraverso il Web, ovviamente in inglese. L'idea è nata dall'esigenza sempre attuale di rendere gli studenti capaci di leggere testi e manuali tecnici in lingua inglese. In particolare in questa esperienza didattica si è utilizzato il contenuto del corso di Controlli Elettronici e Sistemi Programmabili per una classe terza a indirizzo elettronico dell'I.P.S.I.A. in cui insegniamo. Come valore aggiunto c'è stato l'utilizzo di una mail box di classe che ci è servita per scambiare idee e informazioni con gli studenti, nonché inviare loro il materiale in lingua che si sarebbe poi studiato e approfondito in classe. In particolare abbiamo fornito loro un glossario di termini tecnici in formato bilingue che hanno utilizzato poi per le verifiche, e verso la fine dell'anno testi solo in inglese che alcuni studenti hanno elaborato e presentato in italiano all'intera classe. Verifiche sono state effettuate sia per Controlli (domande aperte espresse in inglese con risposte in italiano per valutare la comprensione di un testo) sia per Inglese. È nostra intenzione continuare il lavoro nel prossimo anno scolastico con modalità analoghe. Dal punto di vista tecnico i risultati conseguiti sono stati positivi: quasi tutti gli alunni, come risulta da un questionario anonimo fatto loro compilare alla fine del corso, hanno riferito che l'esperienza li ha aiutati a capire meglio alcune nozioni. Dal punto di vista linguistico gli studenti hanno avuto l'opportunità di toccare con mano le caratteristiche dell'inglese tecnico a partire da manuali autentici di elettronica, senza rinunciare alla riflessione linguistica sui testi stessi, così da favorire la metacognizione e l'acquisizione di termini e "chunks of language" significativi. Dal punto di vista degli alunni la quasi totalità ha espresso un giudizio positivo o molto positivo sull'esperienza.

ENGLISH VERSION: Electronics in English: a successful example of didactic synergy: an example of integration between different subjects (Electronics, English) aiming at widening the students' sight to the virtual reality surrounding them and facilitating cross-curricular knowledge and competences.

W.E.L.L. stands for Web ELectronics Learning, that is to say teaching Electronics through the web, in English. The main didactic aim is to enable the students to read and understand technical handbooks in English. As tools, we can mention the content of "Electronics Controlls and Programmable Systems" course-book of the class chosen (a third class in the electronic branch of the vocational school I.P.S.I.A G. Marconi in Prato) and a class mail box, used by teachers and students to exchange materials and ideas. In particular, a bilingual glossary of technical terms has been prepared by the teachers; the knowledge and awareness of these terms have been tested in class-tests which have been evaluated by both the teacher of Electronics and the teacher

of English. The most brilliant students have explained some technical passages in English to the whole class. Well? On the whole we are satisfied and we mean to get on next year.

[Si allegano Unità didattica e materiale usato.](#)

Attached: "plan of the activity and materials"

Foto 2010 © photo by [Creativiity103](#)

Coppola e Perugi